第４課
電話で話す

電話が鳴って、アーシャーが出る。

आशा	हेलो ?	アーシャー	もしもし。
मीरा	हेलो आशा, मैं मीरा बोल रही हूँ ।	ミーラー	もしもしアーシャー、ミーラーですけど。
आशा	मीरा ! बहुत दिनों बाद बात हुई । क्या हाल है ?	アーシャー	ミーラー！久しぶりね。 元気なの？
मीरा	बिल्कुल ठीक हूँ । ज़रा तुम से कुछ काम है ।	ミーラー	すこぶる元気よ。 ちょっとあなたに用事があってね。
आशा	हाँ हाँ बोलो, मैं तुम्हारी क्या मदद कर सकती हूँ ?	アーシャー	どうぞ言ってちょうだい。何を手伝えばいいかしら？
मीरा	मैं सैण्डल ख़रीदना चाहती हूँ । क्या तुम्हें कोई अच्छी दुकान मालूम है ?	ミーラー	私、サンダルを買いたいの。 どこかいいお店知ってる？
आशा	हाँ, स्टेशन के पास मेरी पसंदीदा दुकान है ।	アーシャー	ええ、駅の近くに私のお気に入りの店があるわ。
मीरा	क्या तुम्हें कल या परसों फ़ुरसत है ? क्या हम साथ चल सकते हैं ?	ミーラー	明日か明後日、時間あるかしら？ 一緒に行ってくれない？
आशा	अच्छा, तब हम फिर इतवार को ग्यारह बजे स्टेशन के सामने मिलते हैं । ठीक है ?	アーシャー	じゃあ、日曜日の11時に駅前で会いましょう。 いい？
मीरा	इतवार को ... ग्यारह बजे ... । ठीक है । शुक्रिया ।	ミーラー	日曜日の…11時ね。 わかったわ。ありがとう。

部屋にやって来たかなえにアーシャーが言う。

आशा	कानाए, मैं इतवार को अपनी सहेली के साथ ख़रीदारी करने जा रही हूँ । क्या तुम भी चलना चाहती हो ?	アーシャー	のぞみ、日曜日に友達と買い物に行くの。 あなたも行きたい？
कानाए	हाँ ! क्यों नहीं ?	かなえ	ええ、もちろん！

駅前で

मीरा	अरे, ये तुम्हारी जापानी सहेली हैं न ?	ミーラー	まあ、こちらはあなたの日本のお友達ね。
कानाए	नमस्कार ।	かなえ	こんにちは。

第４課
電話で話す

मीरा	नमस्ते।	ミーラー	こんにちは。
कानाए	आज मैं भी साथ चल सकती हूँ?	かなえ	今日は私もご一緒してもいいですか？
मीरा	जी, हाँ। ज़रूर! मुझे भी खुशी है। वैसे, आप तो बहुत अच्छी हिंदी बोलती हैं।	ミーラー	ええ、もちろんよ！ 私も嬉しいです。 ところであなたはヒンディー語が上手ですね。
कानाए	धन्यवाद।	かなえ	ありがとうございます。
मीरा	आशा, क्या दुकान यहाँ से दूर है?	ミーラー	アーシャー、お店はここから遠いの？
आशा	वह रही दुकान तुम्हारे सामने, चलें?	アーシャー	もう、目の前よ。行きましょうか。